



# CS-Comp-8/-10/-12

Car-HiFi Lautsprecher-Set

Car HiFi Speaker Set

Set d'enceintes HiFi de voiture

Set de altavoces HiFi para coche

Set di altoparlanti per HiFi auto

10005698

10005699

10005700

# auna

[www.auna-multimedia.com](http://www.auna-multimedia.com)



**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



---

## **INHALTSVERZEICHNIS**

---

Technische Daten 4  
Auto-Endstufe und Anschlüsse 5  
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland 6  
Hinweise zur Entsorgung 8  
Hersteller & Importeur (UK) 8

**English 9**  
**Français 13**  
**Español 17**  
**Italiano 21**

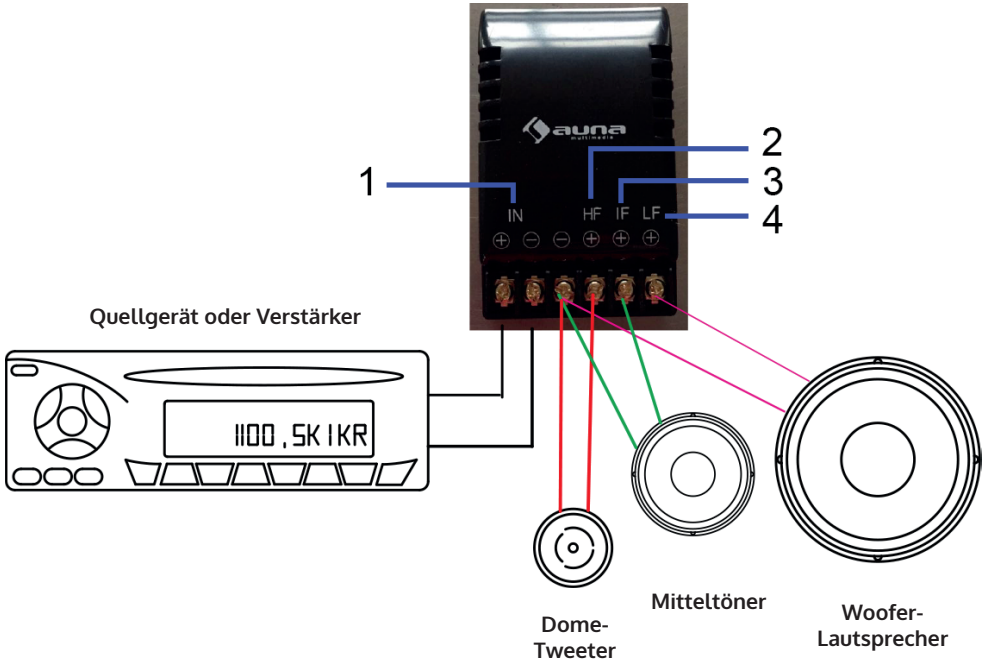
## TECHNISCHE DATEN

<b>auna CS-Comp-8 Car-HiFi-Lautsprecher-Set</b>	
Artikelnummer	10005698
Gesamt-Leistung	4800 W
– Leistung Subwoofer	2 x 1200 W
– Leistung Mitteltöner	2 x 1200 W
Dome-Tweeter (2x)	4 cm (1,57")
Mitteltöner (2x)	10 cm (4")
Woofer-Lautsprecher (2x)	20 cm (8")

<b>auna CS-Comp-10 Car-HiFi-Lautsprecher-Set</b>	
Artikelnummer	10005699
Gesamt-Leistung	6400 W
– Leistung Subwoofer	2 x 1600 W
– Leistung Mitteltöner	2 x 1600 W
Dome-Tweeter (2x)	4 cm (1,57")
Mitteltöner (2x)	10 cm (4")
Woofer-Lautsprecher (2x)	25 cm (10")

<b>auna CS-Comp-12 Car-HiFi Lautsprecher-Set</b>	
Artikelnummer	10005700
Gesamt-Leistung	8000 W
– Leistung Subwoofer	2 x 2000 W
– Leistung Mitteltöner	2 x 2000 W
Dome-Tweeter (2x)	4 cm (1,57")
Mitteltöner (2x)	10 cm (4")
Woofer-Lautsprecher (2x)	30 cm (12")


## AUTO-ENDSTUFE UND ANSCHLÜSSE



- 1 IN = Anschluss an Quellgerät/Verstärker
- 2 HF = Hochtöner
- 3 IF = Mitteltöner
- 4 LF = Tieftöner

## SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

### Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkauffläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup>) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: [www.take-e-back.de](http://www.take-e-back.de)
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 an bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben sie die Möglichkeit eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

**Chal-Tec Fulfillment GmbH**  
**Norddeutschlandstr. 3**  
**47475 Kamp-Lintfort**

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

### **Hinweis zur Abfallvermeidung**

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

---

## HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

---

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

**Importeur für Großbritannien:**

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom



**Dear Customer,**

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



---

## CONTENTS

---

Technical Data	10
Car Amplifier and Connections	11
Disposal Considerations	12
Manufacturer & Importer (UK)	12

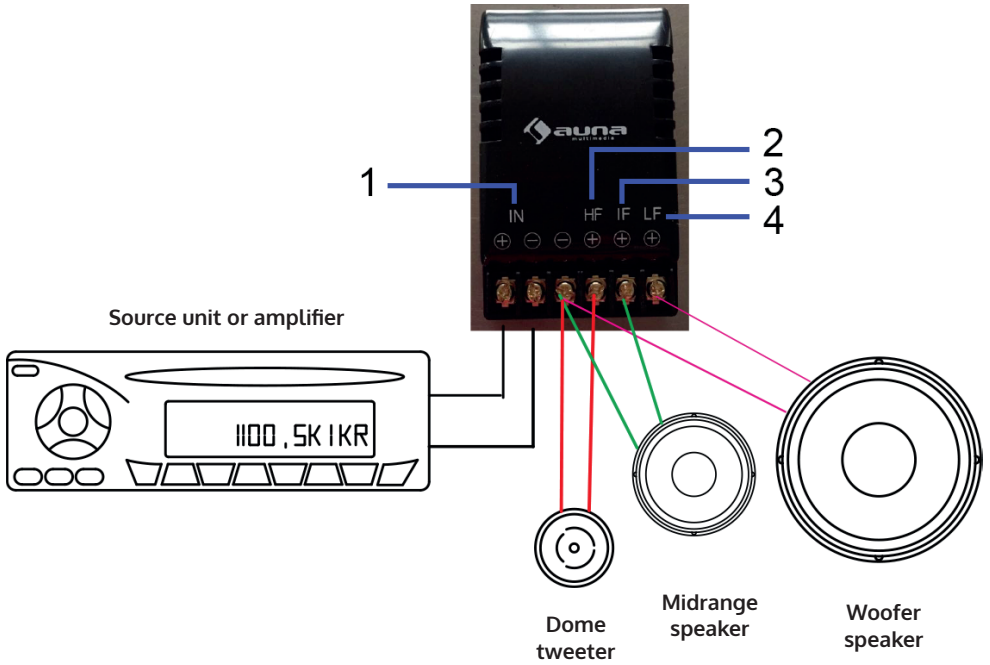
## TECHNICAL DATA

<b>auna CS-Comp-8 Car HiFi Speaker Set</b>	
Item number	10005698
Total power – Subwoofer power – Midrange power	4800 W 2 x 1200 W 2 x 1200 W
Dome tweeter (2x)	4 cm (1.57")
Midrange speaker (2x)	10 cm (4")
Woofer speaker( 2x)	20 cm (8")

<b>auna CS-Comp-10 Car HiFi Speaker Set</b>	
Item number	10005699
Total power – Subwoofer power – Midrange power	6400 W 2 x 1600 W 2 x 1600 W
Dome tweeter (2x)	4 cm (1.57")
Midrange speaker (2x)	10 cm (4")
Woofer speaker( 2x)	25 cm (10")

<b>auna CS-Comp-12 Car HiFi Speaker Set</b>	
Item number	10005700
Total power – Subwoofer power – Midrange power	8000 W 2 x 2000 W 2 x 2000 W
Dome tweeter (2x)	4 cm (1.57")
Midrange speaker (2x)	10 cm (4")
Woofer speaker( 2x)	30 cm (12")

## CAR AMPLIFIER AND CONNECTIONS



- 1 IN = connection to source unit/amplifier
- 2 HF = tweeter
- 3 IF = midrange
- 4 LF = woofer

---

## DISPOSAL CONSIDERATIONS

---



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

---

## MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

---

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

**Importer for Great Britain:**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom

**Chère cliente, cher client,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et des informations supplémentaires concernant le produit.



---

## **SOMMAIRE**

---

Fiche technique	14
Amplificateur de voiture et connexions	15
Informations sur le recyclage	16
Fabricant et importateur (UK)	16

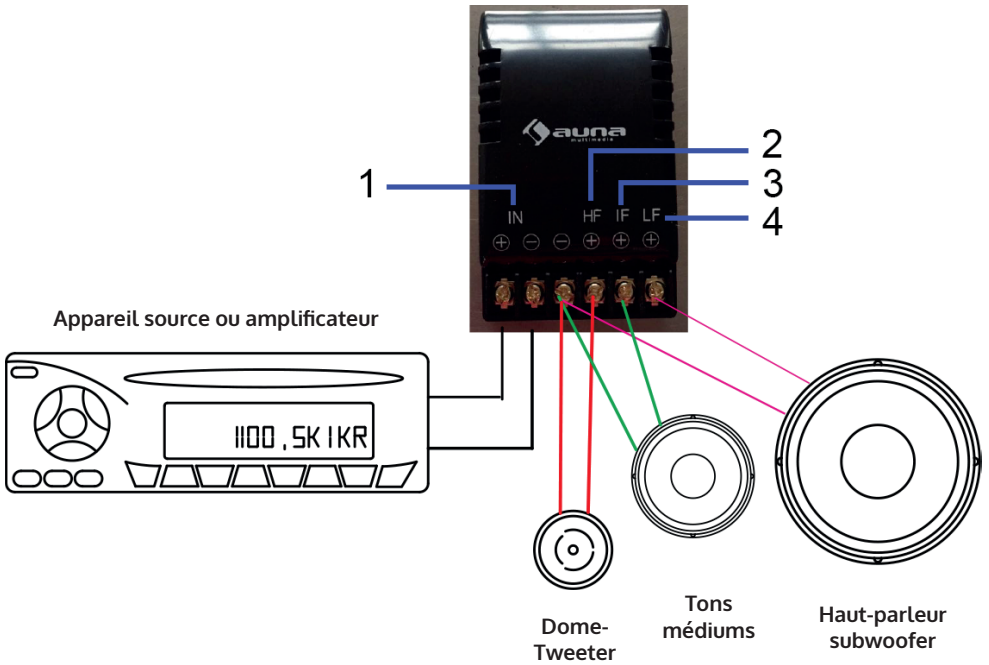
## FICHE TECHNIQUE

<b>aua CS-Comp-8 Set d'enceintes Hifi de voiture</b>	
Numéro d'article	10005698
Puissance générale – Puissance Subwoofer – Puissance Tons médiums	4800 W 2 x 1200 W 2 x 1200 W
Dome-Tweeter (2x)	4 cm (1,57")
Tons médiums (2x)	10 cm (4")
Haut-parleur subwoofer (2x)	20 cm (8")

<b>aua CS-Comp-10 Set d'enceintes Hifi de voiture</b>	
Numéro d'article	10005699
Puissance générale – Puissance Subwoofer – Puissance Tons médiums	6400 W 2 x 1600 W 2 x 1600 W
Dome-Tweeter (2x)	4 cm (1,57")
Tons médiums (2x)	10 cm (4")
Haut-parleur subwoofer (2x)	25 cm (10")

<b>aua CS-Comp-12 Set d'enceintes Hifi de voiture</b>	
Numéro d'article	10005700
Puissance générale – Puissance Subwoofer – Puissance Tons médiums	8000 W 2 x 2000 W 2 x 2000 W
Dome-Tweeter (2x)	4 cm (1,57")
Tons médiums (2x)	10 cm (4")
Haut-parleur subwoofer (2x)	30 cm (12")

## AMPLIFICATEUR DE VOITURE ET CONNEXIONS



- 1 IN = connexion à l'appareil source/amplificateur
- 2 HF = tweeter
- 3 IF = haut-parleurs médium
- 4 LF = woofer

---

## CONSEILS POUR LE RECYCLAGE

---



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

---

## FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

---

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

**Importateur pour la Grande Bretagne :**

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom



**Estimado cliente:**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente las siguientes instrucciones y sígalas para evitar posibles daños. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones y el uso inadecuado. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso a la última guía del usuario y más información sobre el producto.



---

**ÍNDICE**

---

Datos técnicos	18
Amplificador y conexiones	19
Indicaciones sobre la retirada del aparato	20
Fabricante e importador (Reino Unido)	20

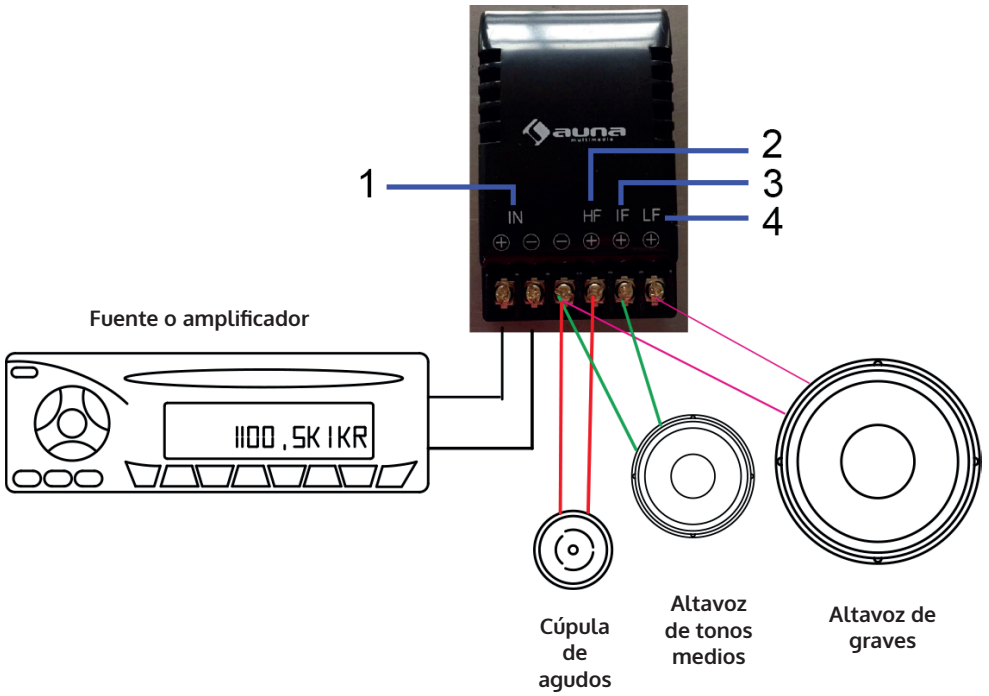
## DATOS TÉCNICOS

<b>auna CS-Comp-8 Car equipo de altavoces de alta fidelidad</b>	
Número del artículo	10005698
Potencia total – Potencia del subgrave – Potencia de tonos medios	4800 W 2 x 1200 W 2 x 1200 W
Cúpula agudos (x2)	4 cm (1,57")
Altavoz tonos medios (x2)	10 cm (4")
Altavoz graves (x2)	20 cm (8")

<b>auna CS-Comp-10 Car equipo de altavoces de alta fidelidad</b>	
Número del artículo	10005699
Potencia total – Potencia del subgrave – Potencia de tonos medios	6400 W 2 x 1600 W 2 x 1600 W
Cúpula agudos (x2)	4 cm (1,57")
Altavoz tonos medios (x2)	10 cm (4")
Altavoz graves (x2)	25 cm (10")

<b>auna CS-Comp-12 Car equipo de altavoces de alta fidelidad</b>	
Número del artículo	10005700
Potencia total – Potencia del subgrave – Potencia del altavoz medio	8000 W 2 x 2000 W 2 x 2000 W
Cúpula agudos (x2)	4 cm (1,57")
Altavoz de tonos medios (x2)	10 cm (4")
Altavoz graves (x2)	30 cm (12")

## AMPLIFICADOR Y CONEXIONES



- 1 IN = Conexión con la unidad de fuente/amplificador
- 2 HF = Agudos
- 3 IF = Tonos medios
- 4 LF = Tonos bajos

---

## INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO

---



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

---

## FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

---

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

**Importador para Gran Bretaña:**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom

**Gentile cliente,**

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



---

## INDICE

---

Dati tecnici 22  
Amplificatore e connettori per auto 23  
Avviso di smaltimento 24  
Produttore e importatore (UK) 24

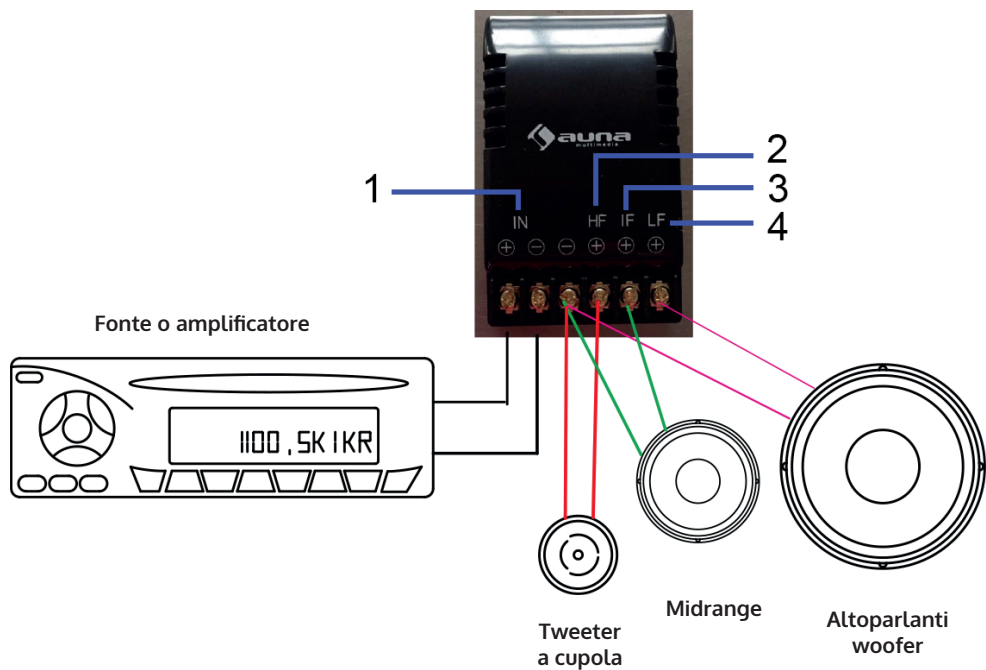
## DATI TECNICI

<b>Set altoparlanti HiFi auto auna CS-Comp-8</b>	
Numero articolo	10005698
Potenza complessiva – Potenza subwoofer – Potenza midrange	4800 W 2 x 1200 W 2 x 1200 W
Tweeter a cupola (2x)	4 cm (1,57")
Midrange (2x)	10 cm (4")
Altoparlanti woofer (2x)	20 cm (8")

<b>Set altoparlanti HiFi auto auna CS-Comp-10</b>	
Numero articolo	10005699
Potenza complessiva - Potenza subwoofer – Potenza midrange	6400 W 2 x 1600 W 2 x 1600 W
Tweeter a cupola (2x)	4 cm (1,57")
Midrange (2x)	10 cm (4")
Altoparlanti woofer (2x)	25 cm (10")

<b>Set altoparlanti HiFi auto auna CS-Comp-12</b>	
Numero articolo	10005700
Potenza complessiva - Potenza subwoofer – Potenza midrange	8000 W 2 x 2000 W 2 x 2000 W
Tweeter a cupola (2x)	4 cm (1,57")
Midrange (2x)	10 cm (4")
Altoparlanti woofer (2x)	30 cm (12")

## AMPLIFICATORE E CONNETTORI PER AUTO



- 1 IN = connettore alla fonte/amplificatore
- 2 HF = Tweeter
- 3 IF = Midrange
- 4 LF = Woofer

---

## AVVISO DI SMALTIMENTO

---



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

---

## PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

---

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

**Importatore per la Gran Bretagna:**

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom









